



Bedienungsanleitung

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual | SL: Navodila za uporabo | HR: kula za učenje | HU: tanulótorny | IT: torre di apprendimento |
FR: Mode d'emploi | SE: Bruksanvisningar | NO: bruksanvisning | CZ: Návod k obsluze |
SK: Návod na obsluhu

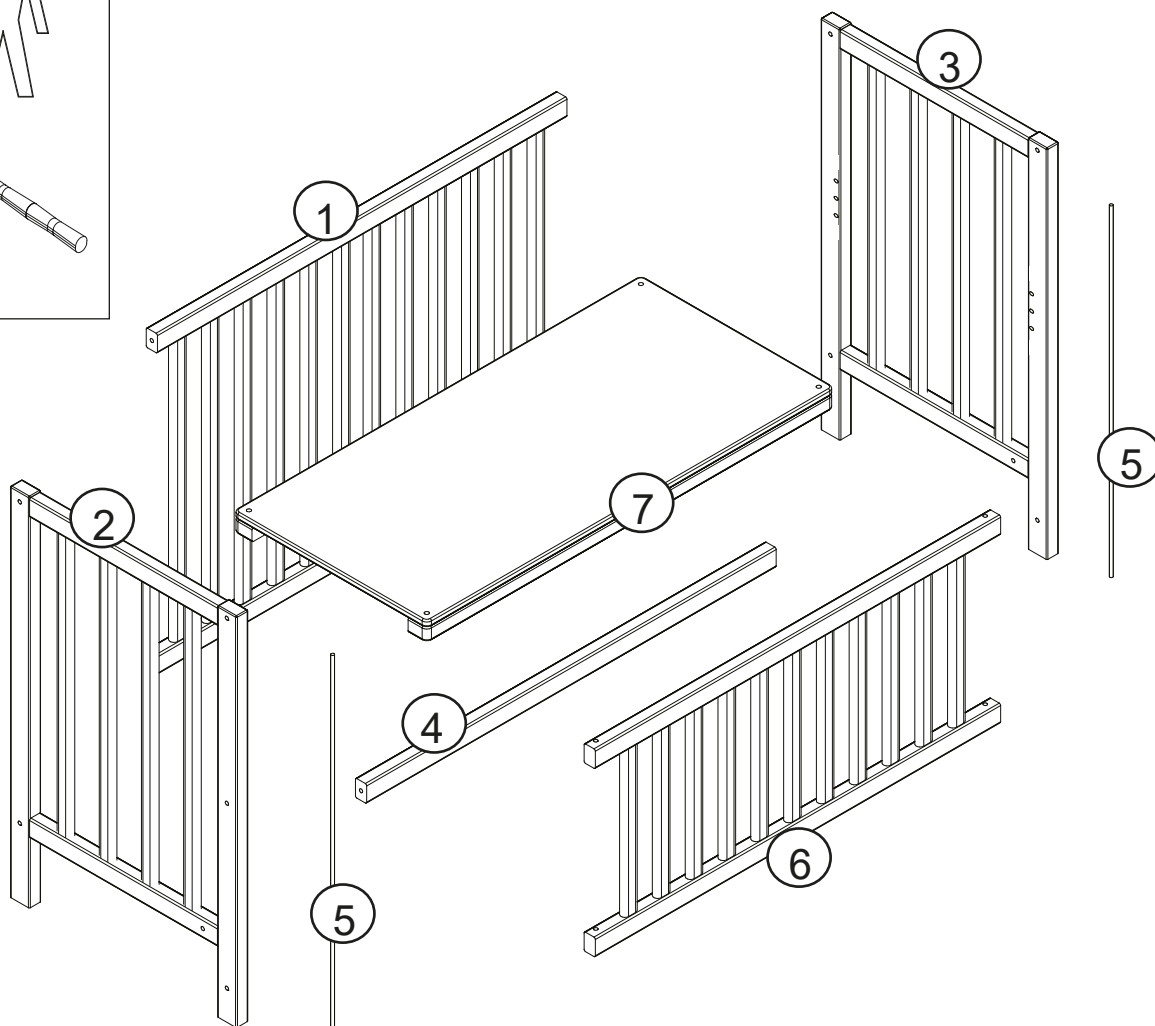
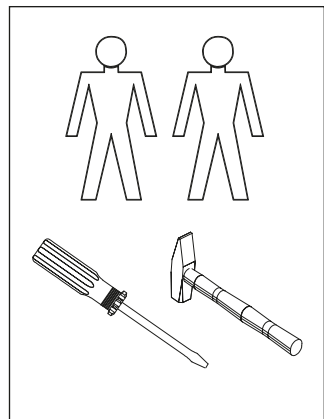


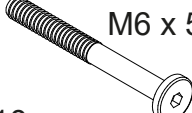
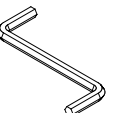
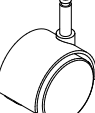
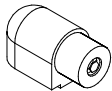
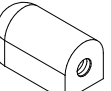
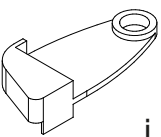
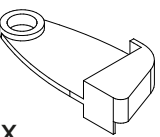
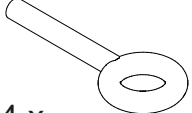
Art. 544

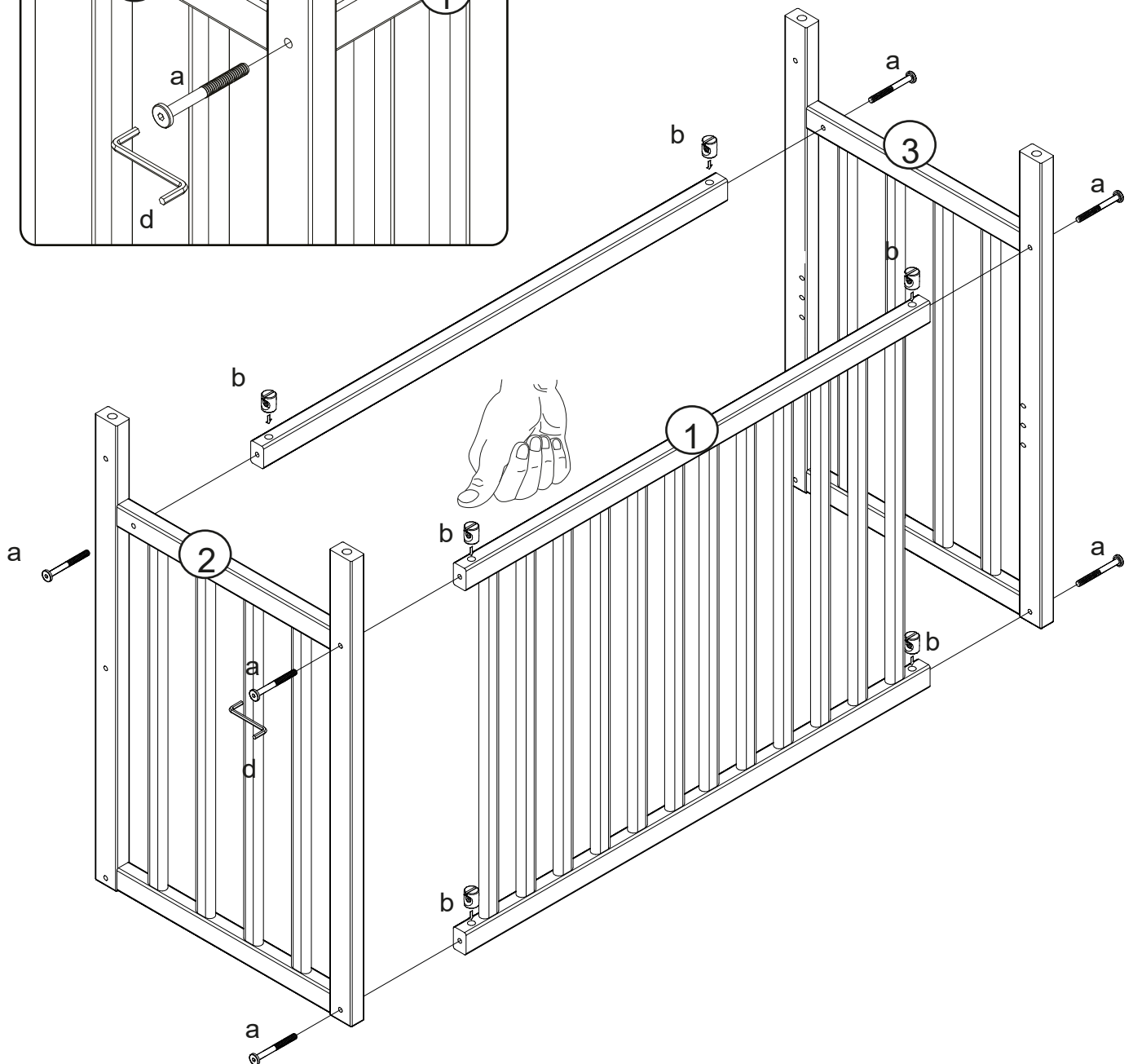
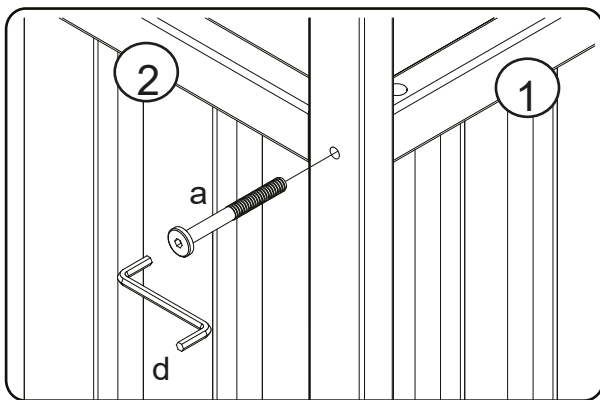
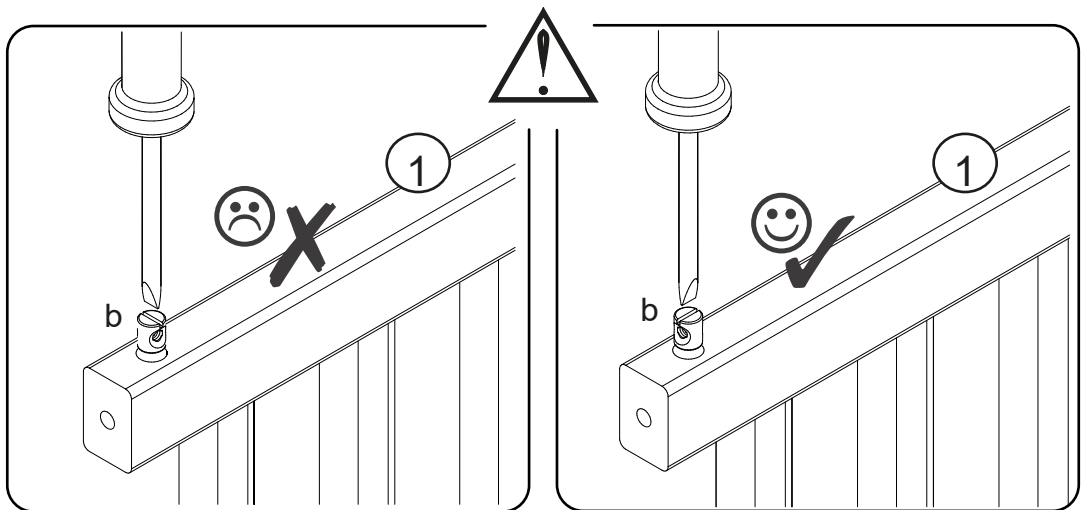
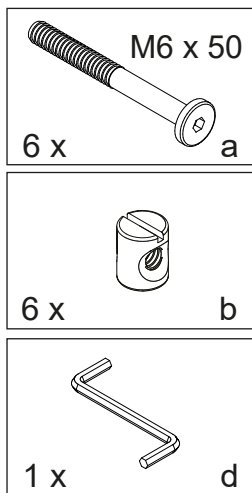
DE: Beistellbett | EN: bedside crib | SL: posteljica |
HR: krevetac | HU: ágyas kiságy | IT: culla del letto | FR: Lit d'appoint | SE: Spjälsäng |
NO: Tilleggseng | CZ: Přistýlka | SK: Prístelka

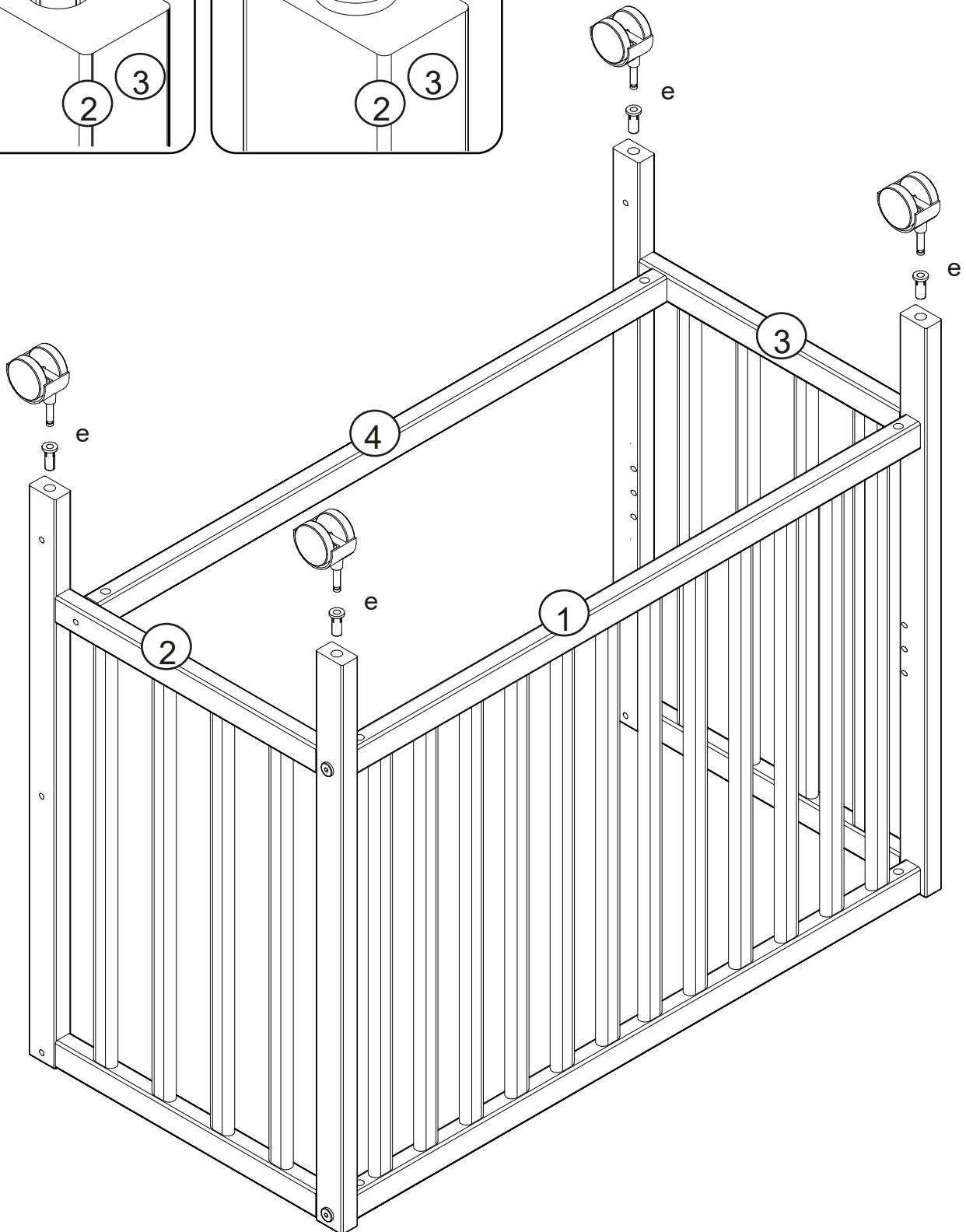
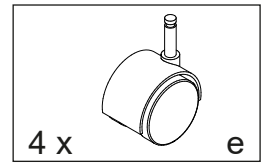
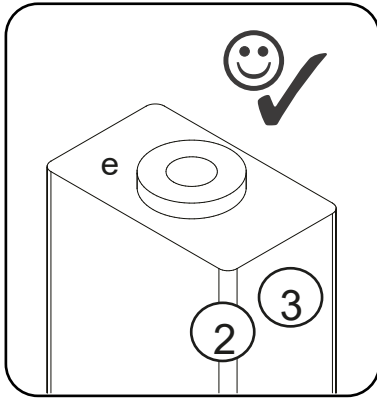
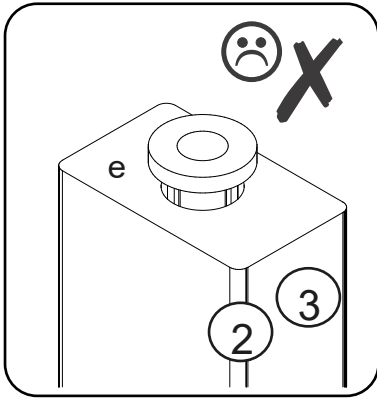
Checkliste (Packungsinhalt), Checklist (contents of packaging), Kontrolni seznam (vsebina embalaže),
 Popis za provjeru (sadržaj pakiranja), Ellenőrzőlista (a csomagolás tartalma), Lista di controllo
 (contenuto della confezione)

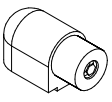
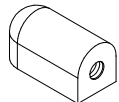
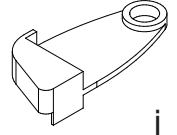
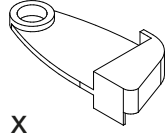
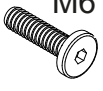
Messhilfe für Verschraubungsmaterial; Measuring help for screw connections; Merilna pomoč za vijčne povezave; Mjerna pomoć za vijčane spojeve;
 A csavaros csatlakozások mérésére szolgáló segítség; Aiuto per la misurazione delle connessioni a vite

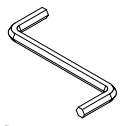


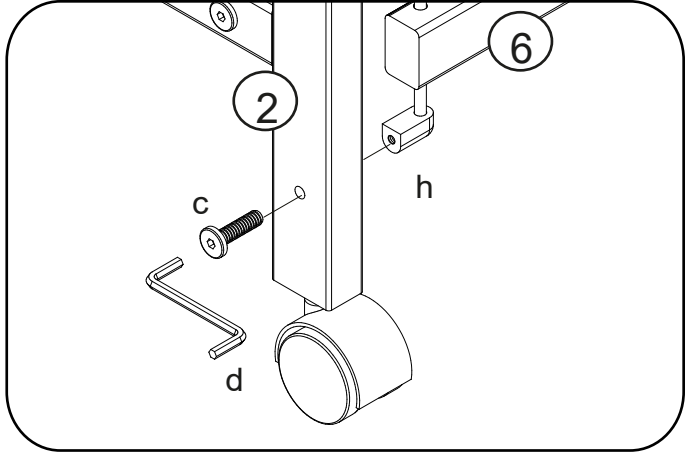
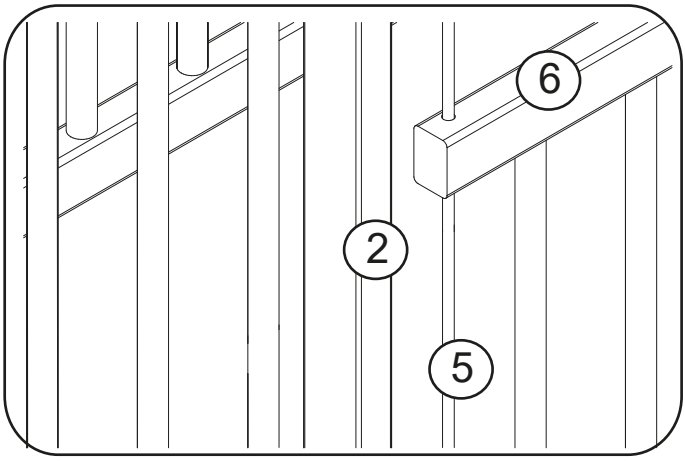
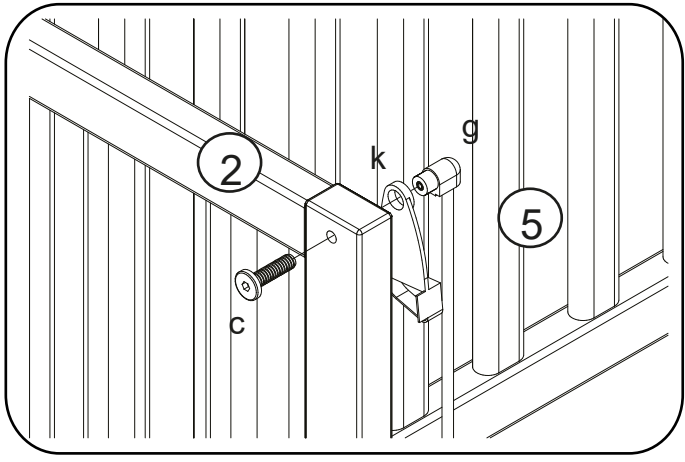
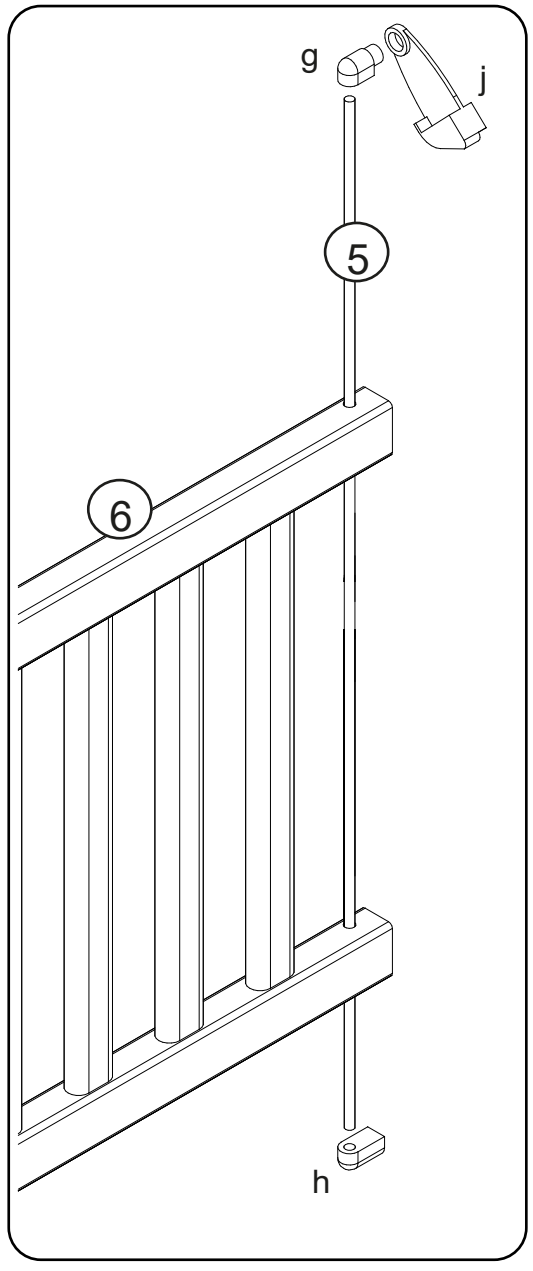
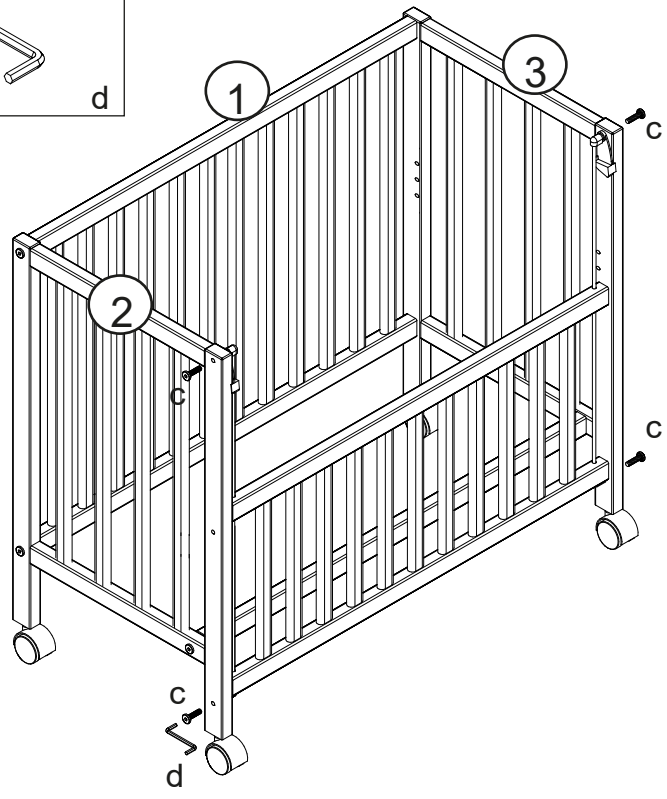
 M6 x 50 10 x a	 6 x b	 M6 x 40 4 x c	 1 x d	 4 x e	 1 x f
 2 x g	 2 x h	 1 x j	 1 x k		
 4 x m	 4 x n	 4 x o			

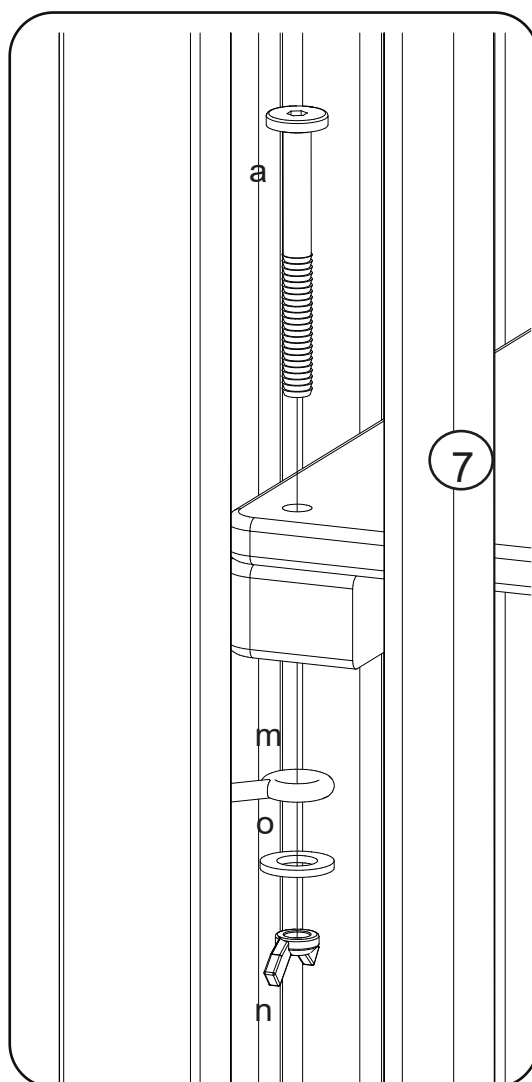
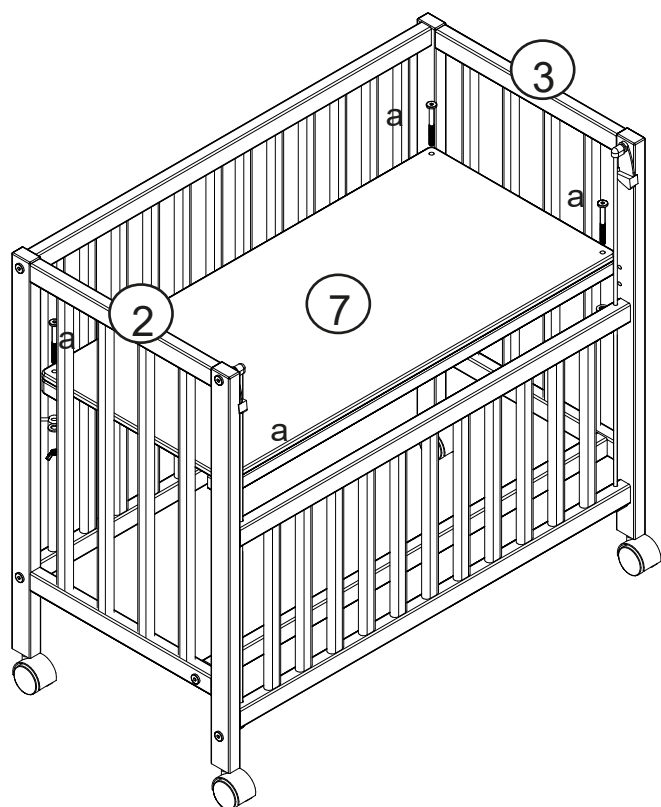
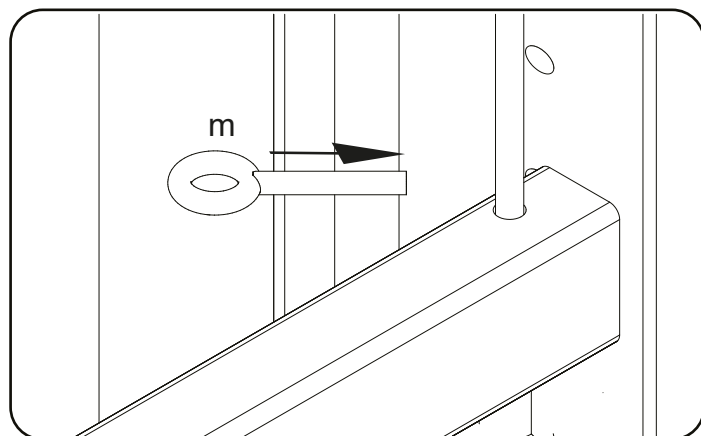
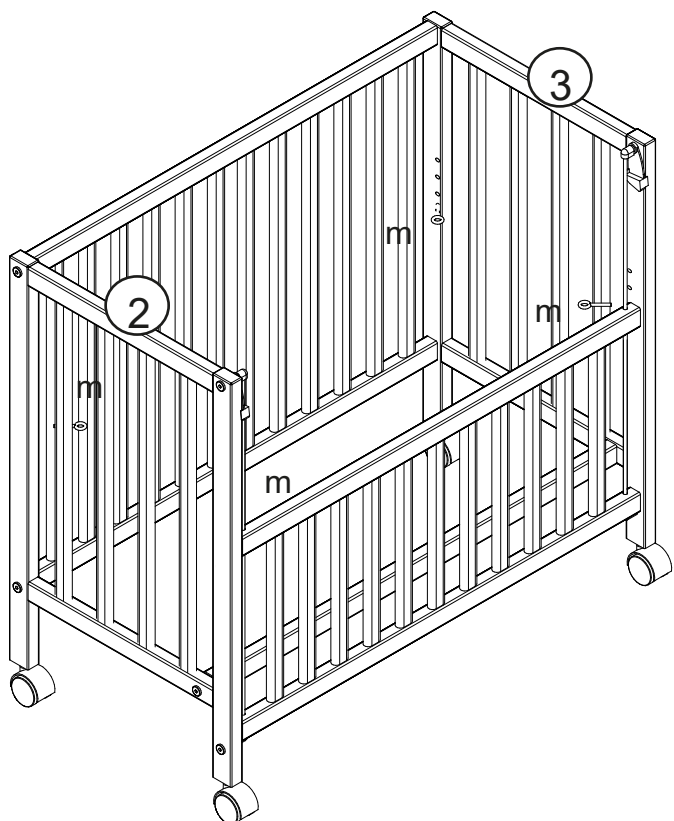
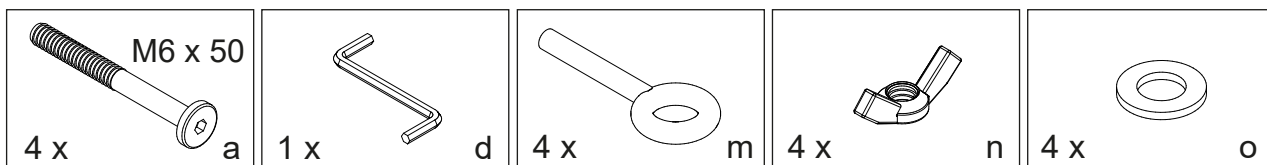


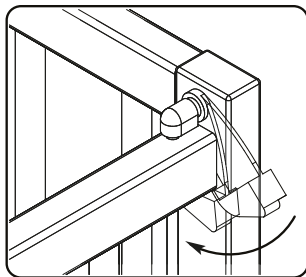
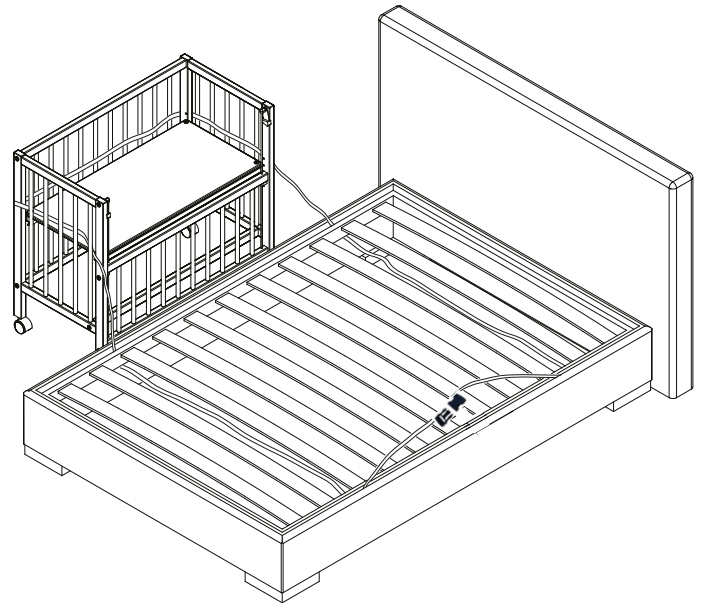
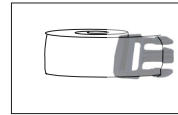
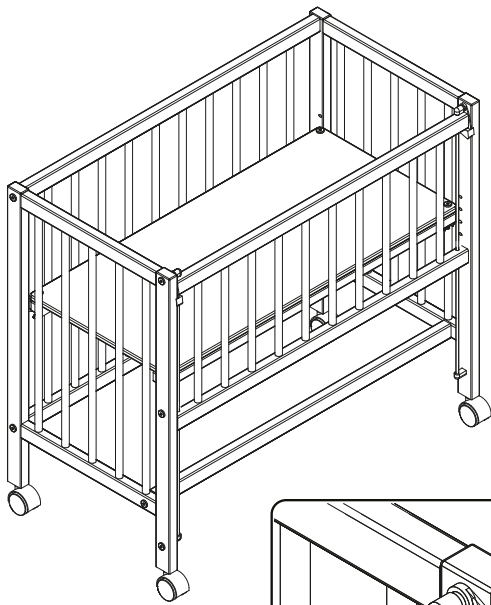


- | | | | | |
|--|--|--|---|--|
| 
2 x g | 
2 x h | 
1 x j | 
1 x k | 
4 x c |
|--|--|--|---|--|

- 
1 x d







Beistellbett

bedside bed

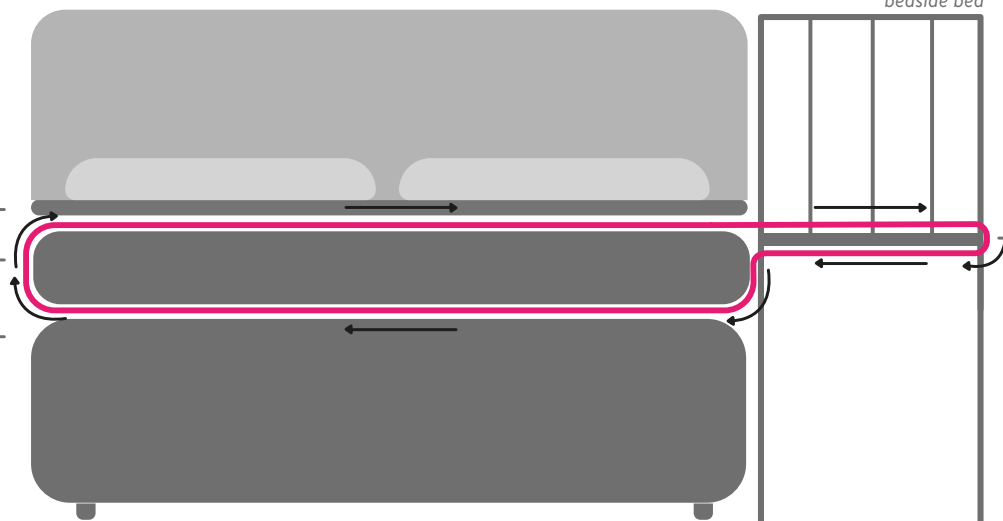
Topper /
topper

Matratze /
mattress

Bettkasten /
bed frame

Beistellbett /
bedside bed

Gurt /
belt



Um das Beistellbett zu fixieren und sichern, führen Sie den Gurt um die Matratze und unter Topper /
to secure the bedside bed, lead the belt around the mattress and underneath the topper



BOXSPRING

**WARNUNG -
FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN!
WARNING -**

KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY!

**OPOZORILO -
KEEP za nadaljnjo uporabo - PREBERITE!
UPOZORENJE -**

Čuvajte za budućnost - Čitajte pažljivo!

**FIGYELMEZTETÉS -
A JÖVŐ REFERENCIA ÉRDEKÉBEN FIGYELEM - OLVASSA EL FIGYELMESEN!**

DE

- 1) Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt!
- 2) Verwenden Sie nur Matratzen mit den Maßen 90x40cm.
- 3) Achten Sie darauf, dass das Bettchen auf einem ebenen, geraden Boden steht. Das Bettchen darf sich nicht in der Nähe von Stiegen oder anderen Absturzgefährdenden Orten befinden.
- 4) Beistellbett darf nur dann verwendet werden, wenn Sie den beigelegten Gurt ordnungsgemäß angebracht haben, ansonsten kann das Beistellbett kippen.
- 5) Vergewissern Sie sich, dass das Bettchen nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen starken Hitzequellen, wie elektrische Heizstrahler, Gasöfen usw. aufgestellt ist.
- 6) Warnung: Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- 7) Warnung: Gegenstände, die als Fußhalt dienen könnten oder die eine Gefahr für das Ersticken oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/ Gardinenkordel usw. dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- 8) Warnung: Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- 9) Wenn Sie Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kinderbett lassen, vergewissern Sie sich immer, dass die beweglichen Seitenteile in geschlossener Position befinden.
- 10) Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzen-Oberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodesn mindestens 500mm und die höchste Stellung des Bettbodens mindestens 200mm beträgt.
- 11) Achten Sie darauf, dass alle Beschlagteile für die Montage immer sachgemäß befestigt sein sollten und dass sie regelmäßig überprüft und, falls erforderlich, nachgezogen werden sollten.
- 12) Wenn sich das Kind aufsetzen, knien oder sich selbst hochziehen kann, darf das Beistellbett für dieses Kind nicht mehr benutzt werden.

EN

- 1) Never leave your child unattended!
- 2) Only use mattresses with the size of 90x40cm.
- 3) Ensure that the bed is placed on a flat, level ground. The bed must not be located near stairs or other places where there is a danger of falling.
- 4) Additional use the bed only if you have attached the included belt properly, otherwise the extra bed may tip over.
- 5) Please be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the baby bed.
- 6) Warning: Do not use the baby bed if it is damaged, or a part of it is broken, torn or missing. Use only such spare parts, what are approved by the manufacturer.
- 7) Warning: Do not leave anything in the travelcot which could create danger for the child: (string, ribbon) or choking or which could provide a foothold.
- 8) Warning: Do not use more than one mattress in the travelcot!
- 9) If you leave your child unattended in the child's bed, make sure that the movable side parts are closed.
- 10) The thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the cot frame) is at least 500 mm in the lowest position of the base.
- 11) Ensure that all fittings are always correctly fastened for assembly and that they should be regularly checked and, if necessary, retightened.
- 12) To prevent falls, the childbed must never be used as soon as the child is able to climb out of the child's cot.

SL

- 1) Nikoli ne puščajte otroka brez nadzora!
- 2) Uporabite samo vzmetnice z velikostjo 90x40cm.
- 3) Poskrbite, da si posteljo se postavi na ravno podlago. Postelja ne sme biti v bližini stopnic ali drugih mestih, kjer obstaja nevarnost padca.
- 4) Dodatno ležišče uporabite samo, če ste priloženi pas pravilno pritrdili, sicer se lahko dodatno ležišče prevrne.
- 5) Prepričajte se, da posteljica ne stoji v bližini odprtega ognja in drugih virov visokih temperatur, kot so električne, plinske peči itd.
- 6) Opozorilo: Ne uporabljajte prenosne otroške posteljice, če so posamezni deli zlomljeni, raztrgani, poškodovani ali manjkajo. Uporabljajte le nadomestne del, ki jih je odobril proizvajalec.
- 7) Opozorilo: V otroški posteljici se ne smejo puščati predmeti, ki lahko služijo kot opora za noge ali predstavljajo nevarnost za zadušitev ali obešanje, kot so vrvice, vozli/pentlje za zavese ipd.

- 8) Opozorilo: V otroški posteljici se ne sme uporabljati več vzmetnic hkrati.
- 9) Vedno se prepričajte, če boste otroka pustili nenadzorovanega v otroški posteljici, da so vsi pomični stranski deli v fiksirani poziciji.
- 10) Višino vzmetnice je potrebno izbrati tako, da bo znašala notranja višina (od zgornje površine vzmetnice do zgornjega roba okvirja posteljice), v najnižji legi dna posteljice, najmanj 500 mm, medtem ko mora znašati v najvišji legi dna posteljice ta razdalja najmanj 200 mm. • Pazite, da je vso okovje za sestavljanje vedno uporabi ustrezno pritrjeno, redno ga kontrolirajte in po potrebi pritegnite.
- 11) Padce je potrebno preprečiti, zato se otroška posteljica ne sme več uporabljati, kakor hitro je otrok v stanju, da zleze iz otroške posteljice.

HR

- 1) Nikad ne ostavljajte svoje dijete bez nadzora!
- 2) Koristite samo madrace veličine 90 x 40 cm.
- 3) Provjerite je li krevet postavljen na ravnu, ravnu površinu. Krevet se ne smije nalaziti u blizini stepenica ili drugih mjesta gdje postoji opasnost od pada. • Obratite pažnju na opasnost od otvorene vatre i drugih izvora jake toplote kao što su požari uzrokovani električnim šipkama, plinom, itd. u neposrednoj blizini dječijeg krevetića.
- 4) Dodatno koristite krevet samo ako ste ispravno pričvrstili priloženi remen, inače se dodatni krevet može prevrnuti.
- 5) Upozorenje: Ne koristite dječiji krevetić ukoliko je oštećen, ili je neki dio polomljen, pokidan ili nedostaje. Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.
- 6) Upozorenje: Nemojte ostavljati ništa u prenosivom krevetiću što bi moglo predstavljati opasnost po dijete: (konopac, vrpca) što bi moglo izazvati gušenje ili u što bi se moglo zaglaviti stopalo.
- 7) Upozorenje: Nemojte koristiti više od jednog madraca u prenosivom krevetiću!
- 8) Ako ostavite dijete bez nadzora u dječijem krevetiću, uvjerite se da su pokretni bočni dijelovi zatvoreni.
- 9) Debljina madraca mora biti takva da unutarnja visina (površina madraca do gornjeg ruba okvira dječijeg krevetića) bude najmanje 500 mm u najnižem položaju osnove.
- 10) Uvjerite se da su svi elementi pravilno pričvršćeni i redovito ih provjeravajte i, ukoliko je potrebno, ponovno učvrstite.
- 11) Da biste spriječili padove, dječiji krevetić se ne smije koristiti kada dijete postane sposobno da samo izlazi iz dječjeg krevetića.

HU

- 1) Győződjön meg róla, hogy a kiságyat nem nyílt láng és más erős hőforrás, pl. elektromos hőszugárzó, gáztűzhely stb. közelében állították fel.
- 2) Figyelem: A gyermekágyat ne használja tovább, ha valamelyik alkatrésze eltört, elszakadt vagy sérült. Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket használja.
- 3) Figyelem: Ne hagyjon a gyermekágyban olyan tárgyakat, melyek lábtámaszként használhatók vagy fulladás általi veszélyt okozhatnak, pl. zsinórokat, függőnyhúzó láncokat stb.
- 4) Kizárólag akkor használja az ágyat, ha megfelelően rögzítette a mellékelt övet, különben a pótágy felborulhat.
- 5) Figyelem: A gyermekágyban egyszerre mindig csak egy matracot használjon.
- 6) Ha gyermekét felügyelet nélkül a gyermekágyban hagyja, mindig győződjön meg róla, hogy a mozgatható oldalsó részek zárt helyzetben vannak.
- 7) A matrac vastagságát úgy válassza meg, hogy a belső magassága (a matrac felületétől az ágykeret felső pereméig) az ágyalj legalsó állásában legalább 500 mm, az ágyalj legfelső állásában pedig legalább 200 mm legyen.
- 8) Ügyeljen rá, hogy a szereléshez szükséges rögzítéseket mindig szakszerűen rögzítse, és rendszeresen ellenőrizze, szükség esetén utólag húzza meg azokat.
- 9) A kizuhanás megelőzése érdekében a gyermekágyat ne használja tovább, ha gyermeke képes önállóan kimászni a gyermekágyból.

IT

- 1) Non lasciare mai il bambino incustodito!
- 2) Utilizzare solo materassi della dimensione di 90x40 cm.
- 3) Assicurarsi che il letto sia posizionato su un terreno piano e livellato. Il letto non deve essere posizionato vicino a scale o altri luoghi in cui vi è il rischio di cadere.
- 4) Uso aggiuntivo del letto solo se è stata inserita correttamente la cintura in dotazione, altrimenti il letto aggiuntivo potrebbe ribaltarsi.
- 5) Si prega di essere consapevoli del rischio di fuoco aperto e altre fonti di forte calore, come gli incendi delle barre elettriche, gli incendi di gas, ecc. nelle immediate vicinanze del lettino.
- 6) Avvertenza: non utilizzare il lettino se è danneggiato o se una parte è rotta, strappata o mancante. Utilizzare solo tale pezzi di ricambio, che sono approvati dal produttore.
- 7) Avvertenza: non lasciare nulla nella culla che possa creare pericolo per il bambino: (corda, nastro) o soffocamento o che potrebbe fornire un punto d'appoggio.
- 8) Avvertenza: non utilizzare più di un materasso nella borsa da viaggio!
- 9) Se lasci il bambino incustodito nel letto del bambino, assicurati che le parti mobili mobili siano chiuse.
- 10) Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (superficie del materasso rispetto al bordo superiore del telaio della culla) è di almeno 500 mm nella posizione più bassa della base.
- 11) Assicurarsi che tutti i raccordi siano sempre correttamente fissati per il montaggio e che dovrebbero essere controllati regolarmente e, se necessario, riserrato.
- 12) Per evitare cadute, il lettino non deve mai essere usato non appena il bambino è in grado di arrampicarsi fuori dalla culla del bambino.

FR

- 1) Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance !
- 2) Utilisez uniquement des matelas aux dimensions de 90x40cm.
- 3) Assurez-vous que le petit lit repose sur une surface plane et droite. Le petit lit ne doit pas être placé à proximité d'escaliers ou d'autres endroits présentant un risque de chute.
- 4) Le lit d'appoint ne doit être utilisé que si la sangle fournie est correctement attachée, sinon le lit d'appoint peut basculer.
- 5) Assurez-vous que le petit lit n'est pas placé à proximité d'une flamme nue et d'autres sources de chaleur intense, comme des radiateurs électriques, des fours à gaz, etc.
- 6) Attention : n'utilisez plus le lit d'enfant si des pièces individuelles sont cassées, déchirées, endommagées ou manquantes. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- 7) Attention : les objets qui pourraient servir de support aux pieds ou représenter un danger d'étouffement ou de strangulation, tels que des cordes, des cordons de rideaux, etc., ne doivent pas être laissés dans le lit d'enfant.
- 8) Attention : n'utilisez jamais plus d'un matelas dans le lit d'enfant.
- 9) Si vous laissez votre enfant sans surveillance dans le lit d'enfant, assurez-vous toujours que les côtés mobiles sont en position fermée.
- 10) L'épaisseur du matelas doit être choisie de manière à ce que la hauteur intérieure (de la surface du matelas à la partie supérieure du cadre du lit) en position la plus basse du sommier soit d'au moins 500mm et en position la plus haute du sommier soit d'au moins 200mm.
- 11) Assurez-vous que toutes les pièces de fixation pour le montage sont toujours correctement fixées et vérifiez-les régulièrement, et resserrez-les si nécessaire.
- 12) Lorsque l'enfant peut se tenir assis, s'agenouiller ou se tirer lui-même vers le haut, le lit d'appoint ne doit plus être utilisé.

SE

- 1) Lämna aldrig ditt barn oövervakat!
- 2) Använd endast madrasser med dimensionerna 90x40cm.
- 3) Se till att sängen står på en jämn och rak yta. Sängen får inte placeras nära trappor eller andra platser där det finns risk för fall.
- 4) Använd sängen endast som en föräldrakoja om du har korrekt fäst den medföljande remmen; annars kan sängen välta.
- 5) Kontrollera att sängen inte placeras nära öppen eld eller andra kraftiga värmekällor, som elektriska värmestrålare, gasugnar, etc.
- 6) Varning: Sluta använda barnsängen om enskilda delar är brutna, trasiga eller saknas. Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- 7) Varning: Föremål som kan användas som fotstöd eller utgöra en kvävnings- eller strypningsrisk, t.ex. snören, gardinkord och liknande, får inte lämnas i barnsängen.
- 8) Varning: Använd aldrig mer än en madrass i barnsängen.
- 9) Om du lämnar ditt barn oövervakat i barnsängen, se alltid till att de rörliga sidorna är i stängt läge.
- 10) Madrassens tjocklek måste väljas så att den inre höjden (från madrassens yta till övre kanten av sängramen) i den lägsta inställningen av sängbotten är minst 500 mm och i den högsta inställningen av sängbotten är minst 200 mm.
- 11) Se till att alla monteringsbeslag alltid är korrekt fästa och kontrollera dem regelbundet samt dra åt dem vid behov.
- 12) När barnet kan sätta sig upp, knäböja eller dra sig upp självt, får föräldrakojan inte längre användas.

NO

- 1) La aldri barnet ditt være uten tilsyn!
- 2) Bruk kun madrasser med målene 90x40cm.
- 3) Sørg for at sengen står på en jevn og rett overflate. Sengen skal ikke plasseres i nærheten av trapper eller andre steder med fallfare.
- 4) Foreldresengen kan bare brukes hvis du har festet den medfølgende remmen riktig; ellers kan sengen tippe.
- 5) Pass på at sengen ikke er plassert i nærheten av åpen ild eller andre sterke varmekilder, som elektriske varmestrålere, gassovner, etc.
- 6) Advarsel: Slutt å bruke barnesengen hvis enkeltkomponenter er ødelagt, revet eller mangler. Bruk kun reservedeler anbefalt av produsenten.
- 7) Advarsel: Gjenstander som kan brukes som fotstøtte eller utgjøre en kvelnings- eller kvelningsfare, som snorer, gardinkord og lignende, skal ikke etterlates i barnesengen.
- 8) Advarsel: Bruk aldri mer enn én madrass i barnesengen.
- 9) Hvis du forlater barnet ditt uten tilsyn i barnesengen, forsikre deg alltid om at de bevegelige sidene er i lukket posisjon.
- 10) Tykkelsen på madrassen må velges slik at den indre høyden (fra madrassens overflate til øvre kant av sengerammen) i den laveste stillingen av sengerammen er minst 500 mm, og i den høyeste stillingen av sengerammen er minst 200 mm.
- 11) Sørg for at alle monteringsbeslag alltid er korrekt festet og kontroller dem regelmessig, stram dem ved behov.
- 12) Når barnet kan sette seg opp, knele eller trekke seg opp selv, kan foreldresengen ikke lenger brukes.

CZ

- 1) Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru!
- 2) Používejte pouze matrace o rozměrech 90x40 cm.
- 3) Ujistěte se, že postýlka stojí na rovném a rovinném povrchu. Postýlka by neměla být umístěna poblíž schodů nebo jiných míst s nebezpečím pádu.
- 4) Přistýlka může být používána pouze tehdy, pokud jste přiložený popruh správně připevnili, jinak by mohla přistýlka klopit.
- 5) Ujistěte se, že postýlka není umístěna poblíž otevřeného ohně a jiných silných zdrojů tepla, jako jsou elektrické ohřívače, plynové trouby atd.
- 6) Varování: Přestanete-li používat dětskou postýlku, pokud jsou jednotlivé části rozbité, roztrhané nebo poškozené nebo chybí. Používejte-

te pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

7) Varování: Předměty, které by mohly sloužit jako opěrky nohou nebo představovat nebezpečí udušení nebo udusení, například provazy, šňůry na závěsech a podobně, by neměly zůstat v dětské postýlce.

8) Varování: Nikdy nepoužívejte více než jednu matraci v dětské postýlce.

9) Pokud necháte své dítě bez dozoru v postýlce, vždy se ujistěte, že pohyblivé boční stěny jsou v uzavřené poloze.

10) Tloušťka matrace musí být volena tak, aby vnitřní výška (

od povrchu matrace po horní okraj postelového rámu) v nejnižší poloze postelového dna byla nejméně 500 mm a v nejvyšší poloze postelového dna byla nejméně 200 mm.

11) Ujistěte se, že všechny montážní součásti jsou vždy správně upevněny a pravidelně je kontrolujte a případně dotahujte.

12) Když se dítě může posadit, kleknout nebo se samo zvednout, nesmí být přistýlka pro toto dítě používána.

SK

1) Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru!

2) Používajte len matrace s rozmermi 90x40 cm.

3) Uistite sa, že postieľka stojí na rovnom a rovnomernom povrchu. Postieľka by nemala byť umiestnená blízko schodov alebo iných miest s nebezpečenstvom pádu.

4) Prítýlka sa smie používať iba v prípade, ak ste priložený popruh správne pripevnili, inak by mohla prítýlka kĺzať.

5) Uistite sa, že postieľka nie je umiestnená blízko otvoreného ohňa a iných silných zdrojov tepla, ako sú elektrické ohrievače, plynové sporáky atď.

6) Varovanie: Prestaňte používať detskú postieľku, ak sú jednotlivé časti rozbité, roztrhané alebo poškodené alebo chýbajú. Používajte len náhradné diely odporúčané výrobcem.

7) Varovanie: Predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opierky nôh alebo predstavovať nebezpečenstvo udusení alebo udušenia, napríklad šnúry, záclony a podobne, by nemali zostať v detskej postieľke.

8) Varovanie: Nikdy nepoužívajte viac ako jednu matrac v detskej postieľke.

9) Ak necháte svoje dieťa bez dozoru v postieľke, vždy sa uistite, že pohyblivé bočné steny sú v uzavretej polohe.

10) Hrúbka matrace musí byť zvolená tak, aby vnútorná výška (od povrchu matrace po horný okraj postelnej rámu) v najnižšej polohe postelnej dosky bola aspoň 500 mm a v najvyššej polohe postelnej dosky bola aspoň 200 mm.

11) Uistite sa, že všetky montážne súčasti sú vždy správne upevnené a pravidelne ich kontrolujte a prípadne utahujte.

12) Keď sa dieťa môže posadiť, kleknúť alebo sa samo zdvihnúť, približková posteľ pre toto dieťa nesmie byť používaná.



Fillikid GmbH
Tiefentalweg 1
A-5303 Thalgau
info@fillikid.at
fillikid.at